



世界文化与自然遗产

WORLD HERITAGE

欧洲卷(下)

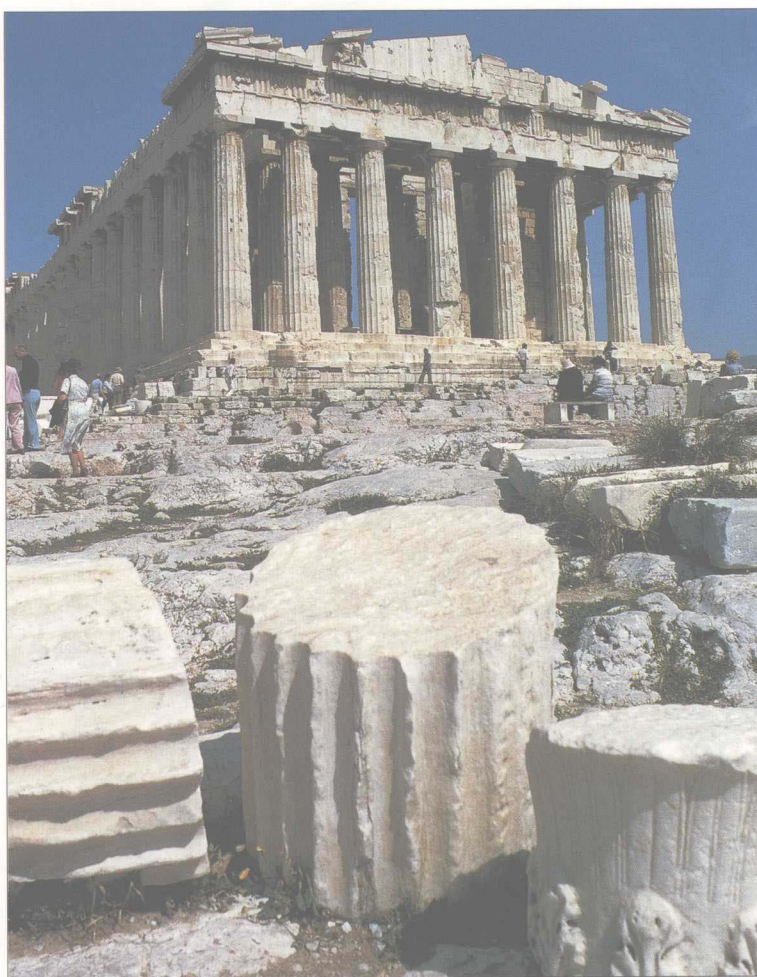


江苏省出版总社
江苏少年儿童出版社
日本小学馆



欧洲卷(下)

世界文化与自然遗产



江苏省出版总社
江苏少年儿童出版社
日本小学馆

出版说明

茫茫宇宙中，虽然星球无数，但是到目前为止，只发现地球存在生命。地球为生命的诞生、繁衍和发展提供了一切条件，生命也使地球逐渐脱离蒙昧和浑沌，变得明朗和美丽。因此，地球有了浩淼的太平洋，奔腾的尼罗河，巍峨的喜马拉雅山，峻峭的科罗拉多大峡谷，雄壮的“巨人之路”，漂亮的大堡礁，无边的热带雨林；有了凶猛的孟加拉虎、非洲狮、美洲豹、欧洲野牛，温驯的大猩猩、羚羊、长颈鹿、企鹅、海牛；有了蜿蜒的长城，高耸的金字塔，神秘的纳斯卡巨画，宏伟的奥林匹亚宙斯神殿，精美绝伦的圣彼得大教堂……大自然的鬼斧神工，生命的顽强、绚烂，人类深邃的思想、奇妙的想象、张扬的个性、杰出的创造，成为全世界共同拥有的财富。

但是，由于岁月侵蚀，地震、海啸、火山喷发、洪水、强热带风暴、沙漠化等自然因素和砍伐、捕杀、战乱等人为因素的影响，这些珍贵财富正面临毁坏、灭绝或者消失的危险。这些历史遗留下来的财富，其中任何一种毁坏、灭绝或者消失，都无法再造，不容替代。

1960年开始，联合国教育、科学及文化组织开展宣传活动，并对埃及阿布辛拜勒等31处历史遗迹进行修复和保护。1972年10月17日，

联合国教科文组织在巴黎召开第十七届会议，通过《保护世界文化与自然遗产公约》，并设立基金，对列入《世界遗产名录》的遗产进行有效的保护。使文化与自然遗产免遭破坏而留给下一代的国际行动，得到了越来越多的国家的响应和支持。中华人民共和国与日本国都加入了世界遗产公约。

全世界的文化古迹和自然景观数不胜数。从历史、艺术或科学角度看具有突出的普遍价值的文物、建筑和遗址，从审美、科学角度看具有突出的普遍价值的天然名胜、动植物生活环境和自然面貌，由加入世界遗产公约的国家提出申请，经过世界遗产委员会的严格审查、认真研究并获批准后，即被列入《世界遗产名录》。

《保护世界文化与自然遗产公约》第二十七条规定，应该通过一切适当的手段，特别是通过教育和宣传，努力使本国人民赏识和尊重世界文化和自然遗产，并意识到这些遗产所面临的威胁。为了响应联合国教科文组织的倡议，我们编辑出版了这套《世界文化与自然遗产》。

《世界文化与自然遗产》，介绍了截至1997年止获得批准的全部遗产，以及1998年获批准的部分遗产，共553处。每处遗产以图片为主，

用文字对每处遗产的地理位置、历史背景、科学意义、艺术价值等加以介绍和说明，并配有CD-ROM光盘。这是目前此类图书中内容最新、资料最全、表述准确、阅读手段多样的大型出版物。

《世界文化与自然遗产》共6卷，包括亚洲2卷、欧洲2卷、美洲1卷、非洲和大洋洲1卷，其中《亚洲卷》（上）为中国专卷。各洲内的国家以英文字母顺序排列，各国国内的遗产以被列入《世界遗产名录》的时间顺序排列。对12处横跨两个国家的遗产，如孟加拉国和印度的孙德尔本斯、波兰和白俄罗斯的别洛韦日国家公园和比亚沃维耶扎国家公园等，我们根据图片的情况，把它们放在其中的一个国家内进行介绍。

特别值得一提的是，这套《世界文化与自然遗产》被列入了中华人民共和国“九五”出版规划，并被列入中华人民共和国建国五十周年献礼的重点书目。

《世界文化与自然遗产》从选题的酝酿、提出、论证、确定，到在世界范围内搜寻照片和文字资料，以及编辑、出版，前后经历4年时间。除了因为出版大型图书所必需的时间之外，还因为全部资料的搜集相当艰难，因为有些遗产所在地人迹罕至，有些遗产所在地战

乱频繁。整个出版工作，得到了联合国教科文组织和斯里兰卡、约旦、新西兰、意大利、保加利亚、葡萄牙、希腊、芬兰、爱尔兰、埃及、突尼斯、墨西哥、智利、加拿大等国家的驻外使馆、旅游局的大力支持。这套书中的有关地图由江苏省第二测绘院绘制，经中华人民共和国外交部和国家测绘总局审定。陈健行先生提供了苏州园林的部分图片。叶宗敏、龚志明、揭侠等先生提供了部分文字资料。南京师范大学的仇奔波先生审定了亚洲、大洋洲和美洲部分的文字。南京大学的张耀增先生审定了欧洲部分的文字。南京大学的唐发华先生审定了非洲部分的文字。对此我们深表感激。

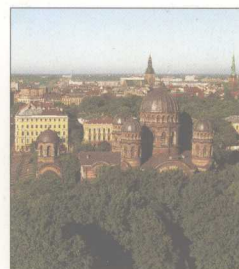
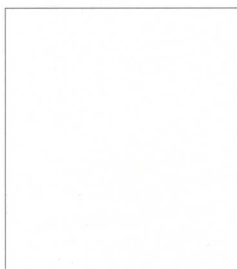
《世界文化与自然遗产》出版之际，新世纪的钟声即将敲响。我们生活在一个承前启后、继往开来的伟大时代。能欣赏到历史遗留的灿烂文化和美好自然，这是我们的幸运；能为未来保护好文化与自然遗产，并创造无愧于时代的辉煌，这是我们的责任。我们愿和全世界的朋友一起，贡献全部的智慧与力量。

《世界文化与自然遗产》编委会
1999年6月

目录



书标上半部的黄色代表陆地和文化遗产，下半部的蓝色代表海洋和自然遗产。图案呈球形，既代表地球，也表明人类文化和自然应该并存、共处。围绕图案的英文“WORLD CULTURAL AND NATURAL HERITAGE”，意为“世界文化与自然遗产”。

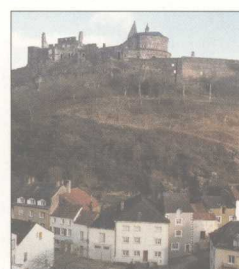
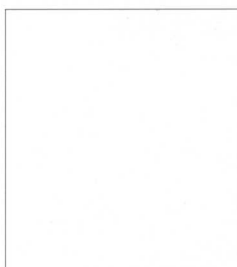


希腊

拉脱维亚

8

28

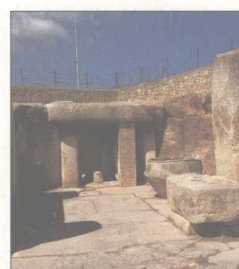


立陶宛

卢森堡

30

32

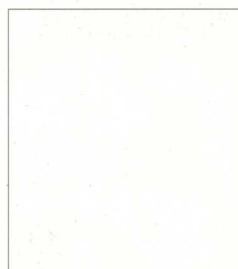


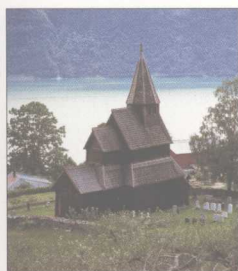
马耳他

荷兰

36

40





挪威

46



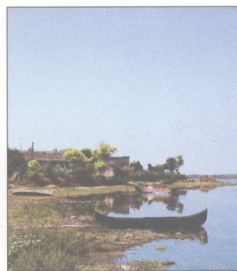
波兰

52



葡萄牙

64



罗马尼亚

76



俄罗斯

82



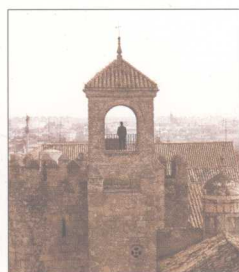
斯洛伐克

96



斯洛文尼亚

102



西班牙

106



瑞典

144



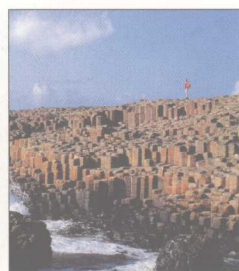
瑞士

158



乌克兰

164



英国

166



南斯拉夫联盟

186







希腊



巴赛的伊壁鸠鲁阿波罗神庙

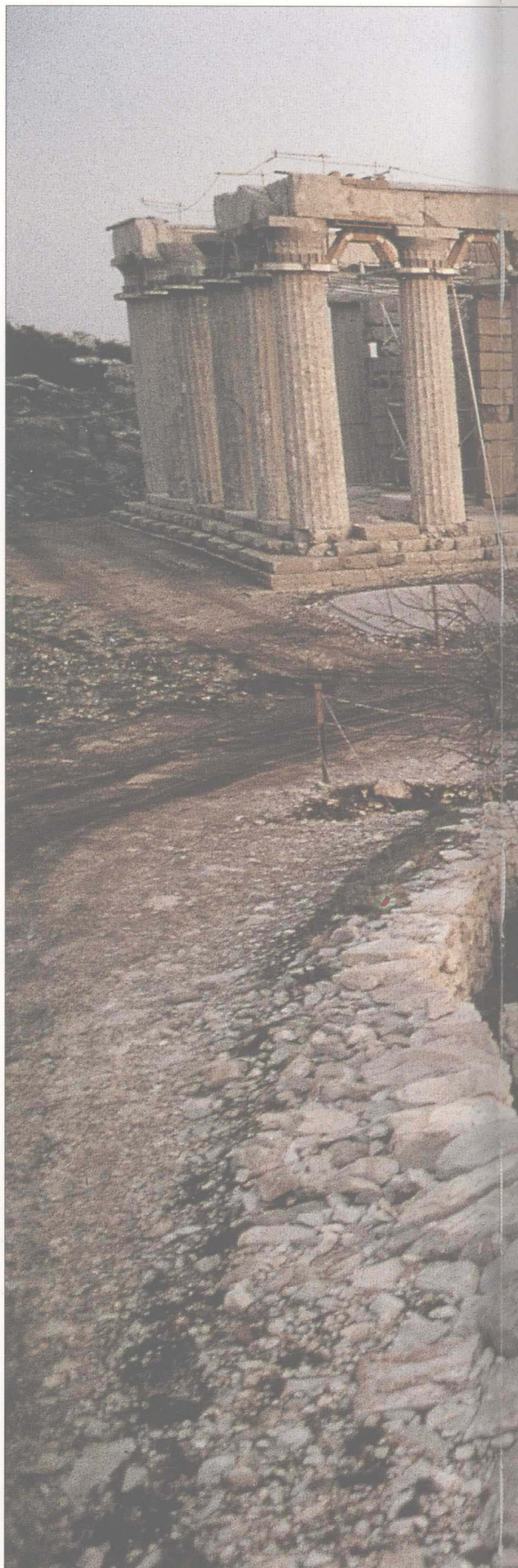
巴赛的伊壁鸠鲁阿波罗神庙，位于希腊伯罗奔尼撒半岛的巴赛市。

1986年，联合国教科文组织将巴赛的伊壁鸠鲁阿波罗神庙作为文化遗产，列入《世界遗产名录》。

公元前5世纪，菲拉吉亚人躲过了一场瘟疫。他们认为是医神伊壁鸠鲁阿波罗拯救了他们，于是在阿尔卡迪亚山上，建立了伊壁鸠鲁阿波罗神庙。

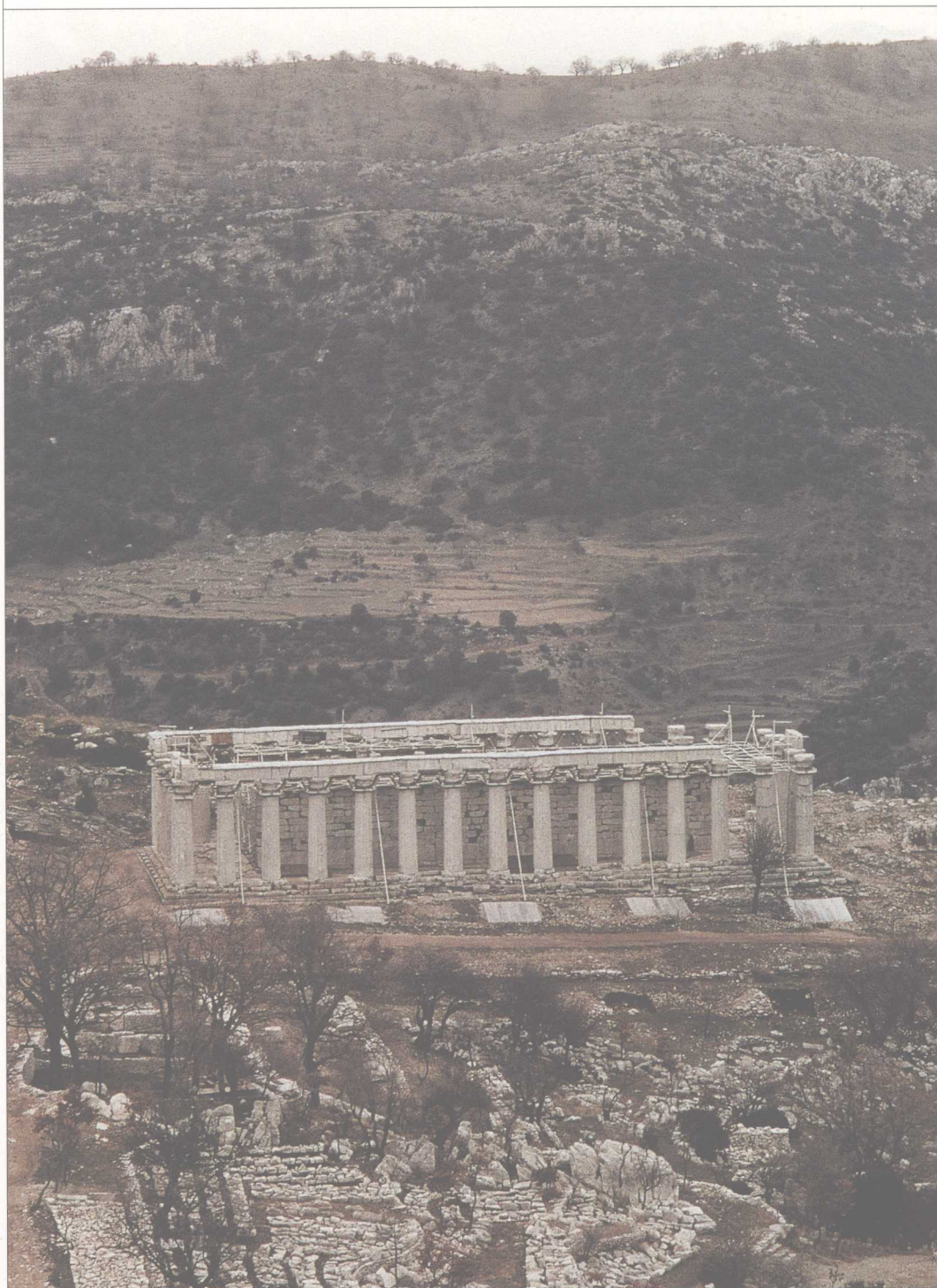
阿波罗神庙长约40米，宽约16米，是一座多种建筑风格相融合的圆柱式建筑，主要建筑材料是当地的灰色石灰岩。

阿波罗神庙外部朴实无华，内部装饰十分精美。这里的立柱很好地体现了多种建筑风格相结合的特点。前殿和后殿的立面是巴洛克式柱，门廊内是一排爱奥尼亚式圆柱。南矮墙上最后两根爱奥尼亚式柱之间，立着一根科林斯式柱，这是现



右图 巴赛的伊壁鸠鲁阿波罗神庙





巴赛的伊壁鸠鲁阿波罗神庙
远眺

存最古老的科林斯式柱。

阿波罗神庙的墙壁、庙基都是石灰岩，柱头和庙内的墙裙装饰材料大部分是大理石。在这里发现的一尊半人半妖雕像和希腊神话中的女战士雕像，现陈列在英国伦敦大

英博物馆内。

德尔菲的考古遗迹

德尔菲的考古遗迹，位于希腊弗吉达州，距首都雅典西北约120



左图 德尔菲的阿波罗神殿遗址

下图 德尔菲的大剧场遗址

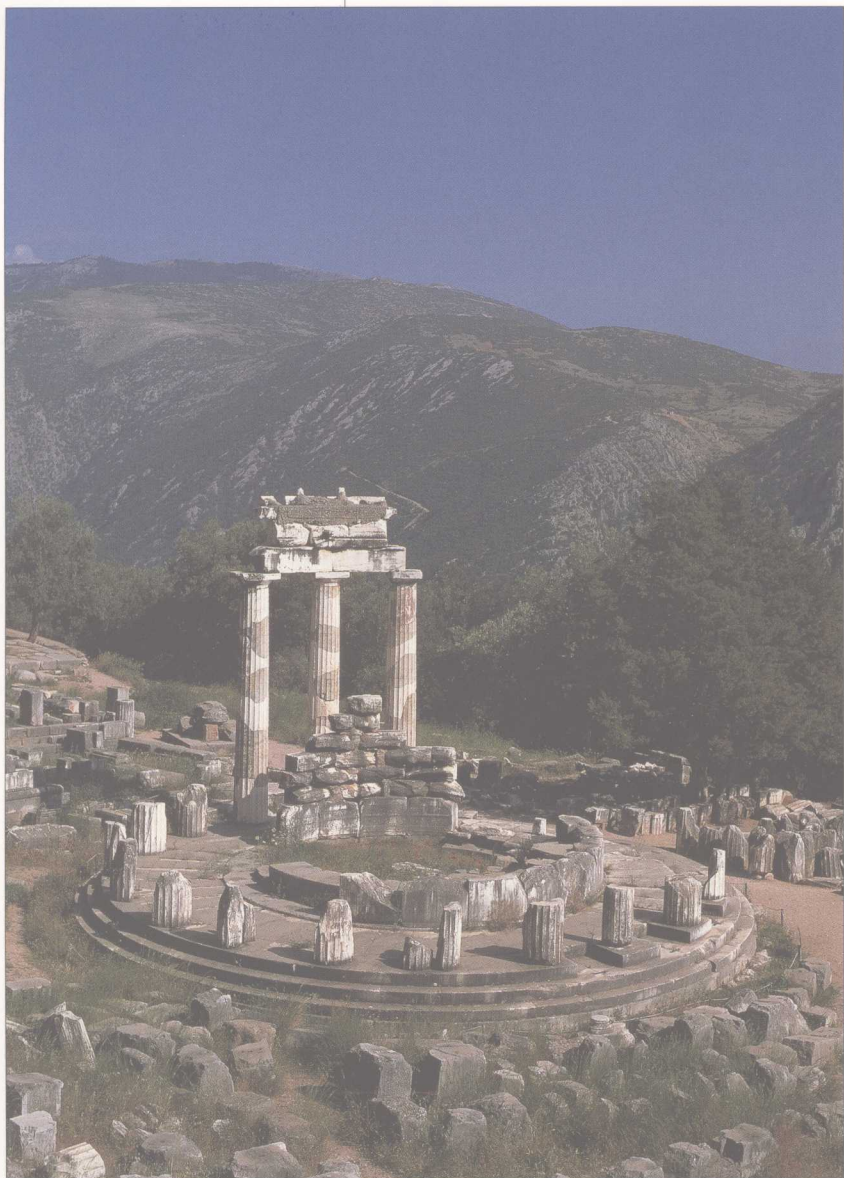
千米。

1987年，联合国教科文组织将德尔菲的考古遗迹作为文化遗产，列入《世界遗产名录》。

德尔菲有“世界之脐”之称。传说在地球被当做一个大圆盘的时代，宙斯想确定一下他统治的这个世界的中心。他在世界的两端放上了两只山鹰，两只山鹰最后在德尔菲的帕尔纳索斯山上空相遇。古希腊人就把德尔菲称为“世界之脐”。现在，德尔菲遗迹被一条通往雅典的道路分成两个区域。地势较低的区域，有雅典娜女神的旧神庙，这座圆形建筑物是古希腊建筑中最优美的建筑之一。山坡上是德尔菲的圣域，圣域内有圣道、宝库、纪念碑等建筑。公元前8世纪~前6世纪，朝拜者从各地来到这里，场面非常壮观。德尔菲圣域的中心建筑是阿波罗神殿。神殿始建于公元前650年左右，曾被火烧毁，重建后

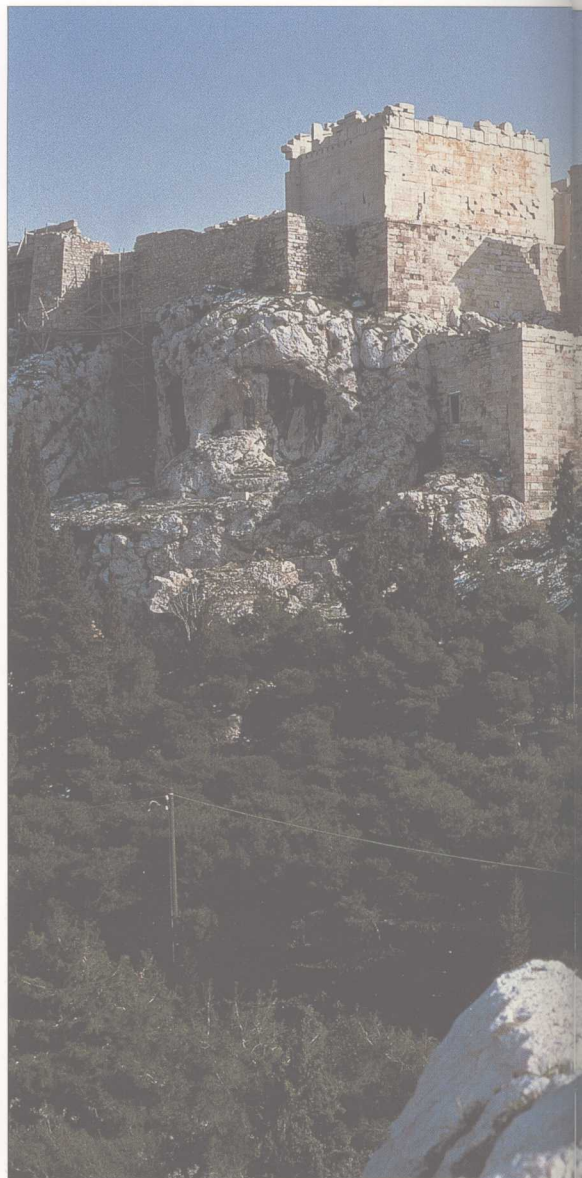


又毁于地震。公元前330年，神殿再次重建，现在仅存基座和几根圆柱。离阿波罗神殿不远的地方有一座保存完好的大剧场。剧场建于公元前2世纪，可容纳5000名观众。剧场附近，还有一处大竞技场遗址。



上图 德尔菲的考古遗址

中图 雅典卫城的神殿群遗址



雅典卫城

雅典卫城，位于希腊首都雅典。

1987年，联合国教科文组织将雅典卫城作为文化遗产，列入《世界遗产名录》。

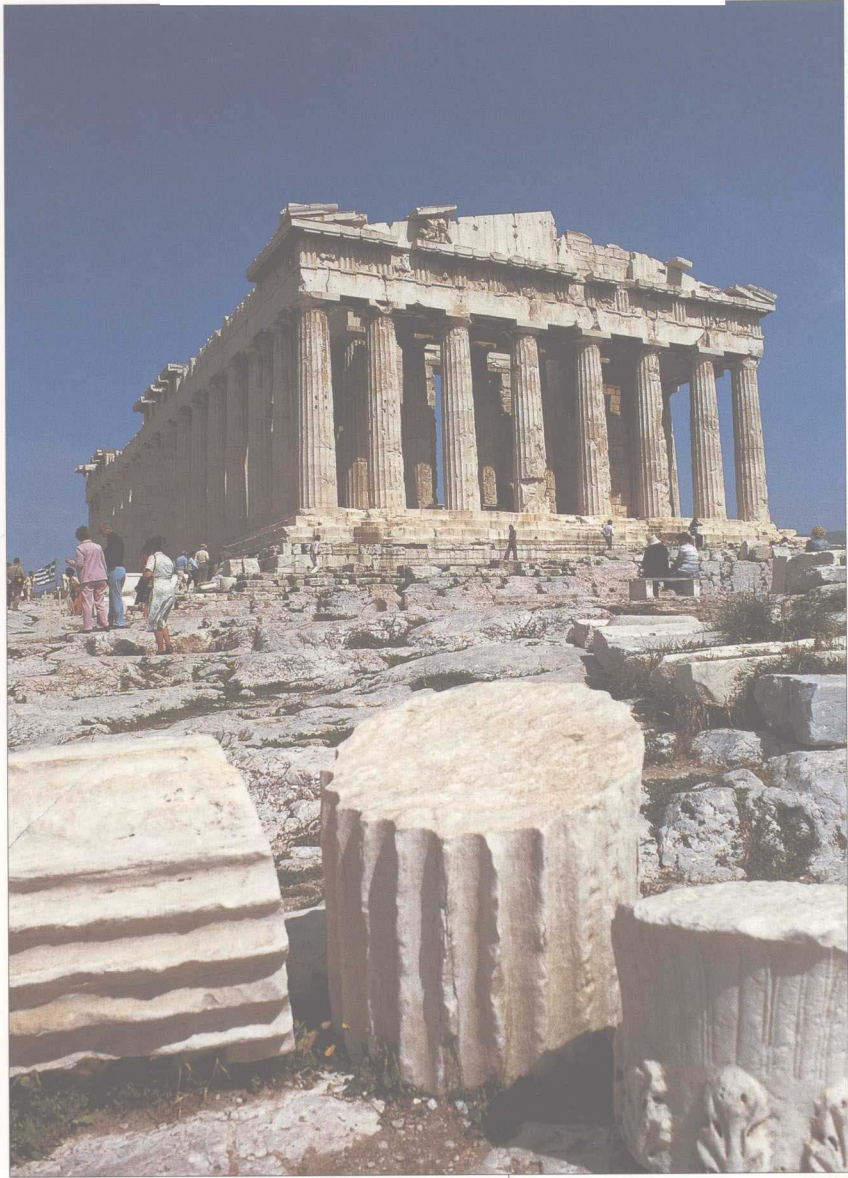
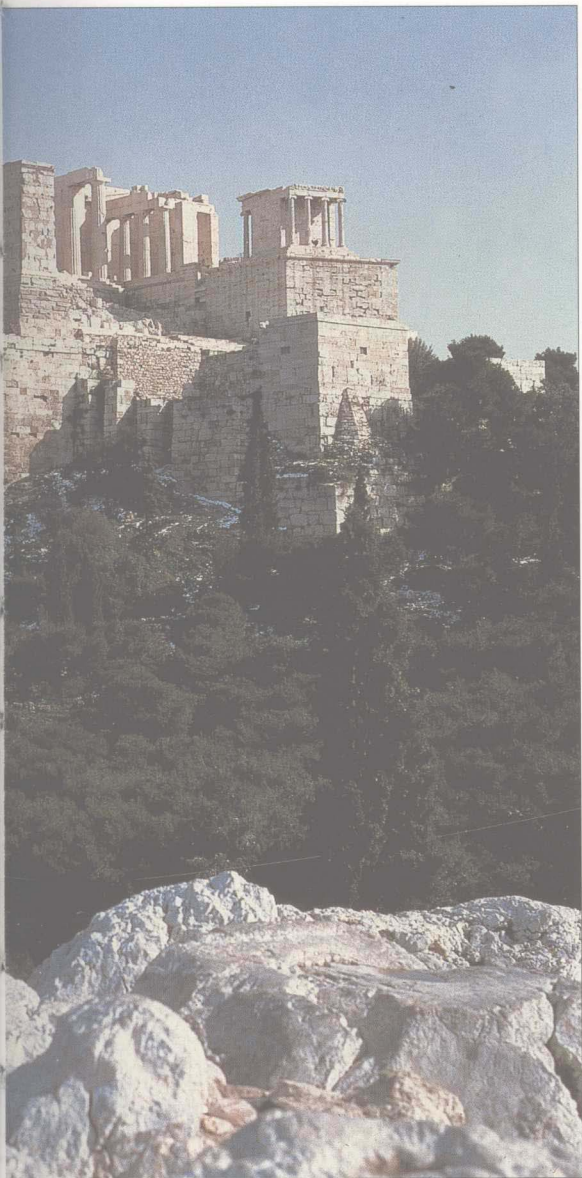
雅典卫城，坐落在面积约为4平方千米的一块高地上。高地海拔152米，除西面外，其余三面都是断崖绝壁。

公元前1500年，这块高地是王

宫所在地，四周筑有坚固的城墙。从公元前800年开始，高地下逐渐形成城市，高地上兴建神庙等祭祀用的建筑物，这样就有了雅典卫城。

公元前480年，雅典卫城在战争中遭受严重破坏。同年，雅典的执政官修复雅典卫城，在高地的东西侧构筑了城墙，将最古老的建筑包围起来。后来，又围绕雅典娜神庙构筑城墙，进一步扩大了雅典卫城的范围。

公元前5世纪，雅典卫城大兴



土木，不仅扩大了卫城，还建造了卫城山门、埃雷赫修神庙和帕特农神庙等著名建筑。

雅典卫城的山门正面高18米，侧面高13米。山门左侧的画廊内收藏有许多精美的绘画。山门右前方的雅典娜女神庙内，有许多以历史事件为题材的浮雕装饰。

埃雷赫修神庙是雅典卫城建筑中爱奥尼亚样式的典型代表，它建在高低不平的高地上。神庙中最优美的部分是女神像柱，神庙内供奉

着雅典娜、波塞冬、赫菲斯托斯等希腊诸神。

雅典卫城最著名的建筑是帕特农神庙，它是古希腊建筑艺术的纪念碑，被称为“神庙中的神庙”。神庙建在长69.5米、宽30.88米的石灰岩基座上，高达18.5米的圆柱共有23根。神庙祭奉雅典娜女神，“雅典”也由此而得名。雅典娜女神神像高达12米，全身饰有黄金和象牙。

雅典卫城的帕特农神庙遗址

右图 圣山阿索斯

下图 阿索斯山修道院内的壁画



圣山阿索斯

圣山阿索斯，位于希腊哈尔基季基州，距首都雅典以北240千米。

1988年，联合国教科文组织将圣山阿索斯作为文化和自然遗产，列入《世界遗产名录》。

圣山阿索斯位于哈尔基季基半岛的东南端，海拔2033米，面积364平方千米，景色非常迷人。

在基督教的传说中，阿索斯山是圣母玛利亚休息的庭院，玛利亚禁止其他女性踏入此山半步。因此，阿索斯山自古以来就禁止女性进入。

据推测，公元7世纪基督教的苦行者来到阿索斯山。公元10世纪，修道士阿塔纳西奥斯在这里创建了最初的集体修道院。他在继承过去苦行传统的基础上，追求一种有戒律约束的集体修道生活。公元14世纪后，阿索斯存在两种性质不同的修道形式，一种是集体修道方式，另一种则约束比较少。

阿索斯管辖区域有20多座修道院，其中17座是希腊人修道院，另外还有俄罗斯人修道院、保加利亚人修道院和塞尔维亚人修道院。这些教堂都有华丽的壁画装饰。

曼代奥拉

曼代奥拉，位于希腊的特里卡拉色州。

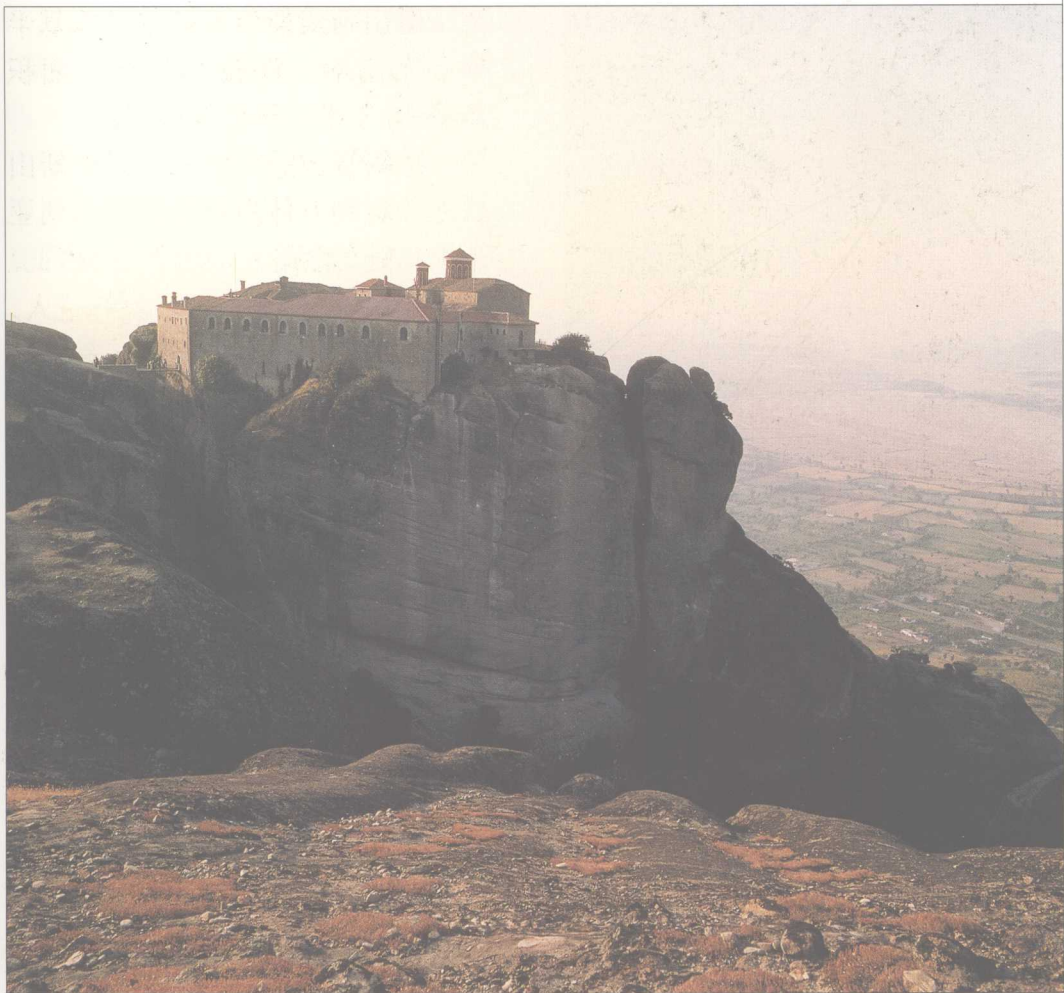
1988年，联合国教科文组织将曼代奥拉作为文化和自然遗产，列入《世界遗产名录》。

曼代奥拉地质现象非常奇特：巨大的山岩耸立在广阔的塞萨里亚平原上，有些山岩高达400米。这些山岩形状千姿百态，色彩丰富。

在这些壮观的山岩上，雄踞着一座座修道院。“曼代奥拉”的意思是“悬在半空”，非常形象地形容了这一地区的文化景观。

公元12世纪，一些修士和隐士在曼代奥拉修建了名叫“斯凯特”的小教堂。公元13世纪初，大批修士和隐士为躲避战乱和宗教迫害，来到这里，建造了第一批修道院。公元15世纪末~16世纪初，这里已建造了24座修道院。其中最著名的一座修道院建在海拔613米的岩峰上。它最初只是一个私人祈祷所，后来规模不断扩大，内设教堂、塔楼、医院、餐厅、厨房，成为当地修道院中最重要的一座，被称为“伟大的曼代奥拉”。

曼代奥拉岩高坡陡，既缺建材又缺水。在这里建造修道院，困难重重。但是，在朝廷的资助下，修



曼代奥拉山岩上的修道院

曼代奥拉远眺



士们靠信念和毅力使一座座修道院屹立在巨岩上。修道院和山岩浑然一体，气势非凡。

塞萨洛尼基的历史建筑

塞萨洛尼基的历史建筑，位于希腊的塞萨洛尼基。

1988年，联合国教科文组织将塞萨洛尼基的历史建筑作为文化遗产，列入《世界遗产名录》。

塞萨洛尼基濒临爱琴海萨洛尼克湾，近郊是连绵的群山，距奥林匹斯山不远。

塞萨洛尼基城是在动荡不安中发展起来的。它先后被罗马帝国、拜占廷帝国和奥斯曼土耳其统治。然而，正是因为这一点，塞萨洛尼基城中拥有不同时期、不同风格的建筑。

基督教教堂，是塞萨洛尼基最古老的建筑。它是在公元4世纪罗

马皇帝加莱里乌斯的圆形陵墓基础上改建而成，巨大的圆顶直径达24米。它的东面有放置祭坛的祭室，西面入口有柱廊式前门大厅，大圆顶和周围墙壁上有金碧辉煌的镶嵌板。教堂周围还有赛马场和加莱里乌斯皇帝的凯旋门、罗马皇帝的宫殿等建筑物。

圣蒂米特里奥斯教堂，是塞萨洛尼基城中最宝贵的历史建筑。这座宽大的长方形教堂带有巨大的采光窗口，顶部是精美的木格天花板。

1310年~1314年兴建的圣使徒教堂，是塞萨洛尼基城现存最完好的基督教建筑之一。圣尼古拉·奥尔法诺斯教堂，建于公元14世纪。它外观非常朴素，内部装饰极具创造性。

埃皮道鲁斯古迹

埃皮道鲁斯古迹，位于希腊伯